

تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر

للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م

البحث العلمي



إعداد الطالبة

ستي قمرية

رقم الطلب : ٠٨٤١١٢٠٤١

IAIN JEMBER

شعبة تعليم اللغة العربية

قسم تعليم اللغات في كلية التربية و علومها

الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

اغسطس ٢٠١٧ م

تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر

للسنة الدراسية ٢٠١٦-٢٠١٧م

البحث العلمي

قدم توفيراً لبعض الشروط لنيل الدرجة الجامعية الأولى  
في شعبة تعليم اللغة العربية بقسم تعليم اللغات بكلية التربية وعلومها  
بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر .

إعداد الطالب

ستي قمرية

رقم الطلب : ٠٨٤١١٢٠٤١

تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المشرف



زي برهان الصالح، الماجستير

رقم التوظيف : ١٠١٢ ١٠١ ١٦٢ ٠٠٨ ١٩٨٠٠٨

شعبة تعليم اللغة العربية

قسم تعليم اللغات

كلية التربية وعلومها

الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

اغسطس ٢٠١٧م

تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر

للسنة الدراسية ٢٠١٦-٢٠١٧ م

البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة

بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

وقررت اللجنة بنجاح الباحث بقبول تقرير البحث بعد إجراء التعديلات المطلوبة،

و يستحق صاحبه الدرجة العلمية: "S.Pd"

: اليوم

: التاريخ

أعضاء لجنة المناقشة

السكتر

رئيس المجلس

رشدي يعقوب، الماجستير

شمس الأنام، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٩٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٢

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٢٨١٢٠٠٧١٠١٠٠٢

المتحن

٠١ الدكتور الحاج زين الدين الحاج، الماجستير

٠٢ زي برهان الصالح، الماجستير



يصدق عليه عميد كلية التربية الإسلامية

م الدكتور الحاج عبد الله الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٢٠٣٢٠٠٢١٢١٠٠٢

## ملخص البحث

تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر للسنة دراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

الباحثة: ستي قمرية

رقم الطلبة : ٠٨٤ ١١٢٠٤١

وغرض من هذا البحث معرفة عملية التعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر للسنة دراسة ٢٠١٦-٢٠١٧ وعوامل التعليم المفردات ومثبتها.

وأما المشكلة البحثية في هذا البحث فهي : كيف تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر للسنة دراسية ٢٠١٦-٢٠١٧؟ ماالمشكلات المواجهة في تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر للسنة دراسية ٢٠١٦-٢٠١٧؟

ومدخل البحث التي تستخدمه البحثة هو المدخل الكيفي ونوع البحث التي تستخدمه البحثة هو الميدان وطريقة جمع البيانات المستخدمة الطريقة الحفظية، المقابلة والملاحظة ، ولصحة البيانات بإستخدام مناهج التثليث. وكان الموضوع هذا البحث وهو الطالبات المدرسة الا ابتدائية الروضة براتان جمبر للعام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٧ على العدد ٢٠ طالبا، ١٢ رجل و ٨ نساء. و أما طريقة تحليل البيانات فالباحثة تستخدم طريقة الوصفية التحليلية وهي وصف وتحليل كل ما اتخذ موضوعا لهذا البحث.

ودلت نتيجة هذا البحث على أن تنفيذ تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر تستخدم طريقة الحفظ بالهدف إلى أن تجود الطالبات بالمهارات اللغوية وإمكانات المفرداتهنّ وأما الكتاب المستخدم فهو LKS. وحقق تقويم التعليم بإتاحة وظيف اليومي والأسبوعي بحفظ المفردات. وأما العوامل المتشجعة بطريقة الحفظ في المدرسة الا ابتدائية الروضة منها المعلم والطالبات تجتهدن في التعلم. وأما العوامل المشكلات هي قلة المعارف لدى المعلم عن القواعد اللغة العربية و بيئة اللغوية التي لا توجد.

## فهرس

### صفحة

أ.....	صفحة العنوان
ب.....	مواقفة المشرف
ج.....	الشعار
د.....	الإهداء
ه.....	كلمة الشكر
ز.....	ملخص البحث
ح.....	فهرس
١.....	الباب الأول: مقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٧.....	ب. مشكلة البحث
٨.....	ج. أهداف البحث
٨.....	د. فوائء البحث
١١.....	ه. مصطلحات البحث
١٥.....	و. هيكال البحث
١٧.....	الباب الثاني: دراسة مكتبية
١٧.....	١. الدراسة السابقة
١٨.....	٢. دراسة نظرية
٣٧.....	الباب الثالث: مناهج البحث
٣٧.....	أ. المدخل ونوع البحث
٣٨.....	ب. موقع البحث
٣٩.....	ج. مصادر البيانات
٤٠.....	د. مناهج جمع البيانات
٤٥.....	ه. تحليل البيانات

٤٧.....	و. صحة البيانات
٤٩.....	الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها
٤٩ .....	أ. وصف موضوع البحث
٥٧.....	ب. عرض البيانات وتحليلها
٦٤.....	الباب الخامس: الخاتمة أو الخلاصة والإقتراحات
٦٤.....	١. الخلاصة
٦٦.....	٢. الإقتراحات

المراجع

البناء الرئيسي التقرير البحث

الرسالة لبيان أصل الكتابة

ترجمة الكاتبة



## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

نزل القرآن الكريم باللغة العربية. فأحيائها، ونشرها في كل مكان وصلت إليه الدهوة واقتبل الناس على تعلّم اللغة العربية بحماس في العصور الإسلامية الأولى وقليل الأقبال عليها في العصور المتأخرة حتى وصل إلى القرن العشرين، فعادت العربية سيرتها الأولى. فأصبحت اللغة الثانية التي تعلّم إجبارياً في كثير من البلاد الإسلامية. اللغة العربية من إحدى اللغات الكبيرة في العالم كلغة إنجليزية، استخدام أكثر من مائتين مليون من الناس في الدنيا. ثم تستعمل اللغة العربية للغة الرسمية من عشرين البلاد في الدنيا. لذلك اللغة العربية هي أعظم اللغة التي تستخدمها إلى مائة مليون من المسلمين في الدنيا من عربي أو أعجمي.

إن اللغة وظيفة كبرى في حياة الفرد، فهي التي تتخذها المرء للتعبير عما

يجيس في نفسه من احساسات وأفكار، وهي وسيلة لإتصال المرء بغيره، وبهذا

الإتصال يحقق ما يريد من حاجات. ومن أغراض اللغة أنها وسيلة لنشر الثقافة

بين أفراد الأمة من السلف إلى الخلف، فقد كانت الأداء الأولى الممتازة للتعليم،

فباللغة يستفيد الإنسان تجارب الأمم. وباللغة يستطيع أن ينقل المعرفة من فرد إلى

آخر.

اللغة العربية في هذا البلاد هي اللغة الأجنبية. يقصد بتعلم اللغة، تلك

العملية الواعية المخطط لها من اطراف عديدة، لتمكن الفرد من تعلم اللغة الثانية

أو الأجنبية وتتم هذه العملية-عادة- في مرحلة متأخرة من العمر بعد مرحلة

الطفولة المبكرة. ومن أهم ما يميز بين تعلم اللغة عن اكتساب اللغة ما هو:

اختلاف الدوافع في الحالتين، فالفرد في الحاجة إلى لغة الأم لأداء وظائف حياته



الأساسية، اما بالنسبة للغة الأجنبية فالدوافع خارجية، فقد تكون ثقافية، أو أجنبية، أو اقتصادية أو سياسية.

تعلّم اللغة العربية في المدارس الإسلامية. لأن اللغة العربية هي اللغة الثانية بعد لغة الأم. وتعلّم اللغة الأجنبية-اللغة العربية- في المدارس الإسلامية أو في المعاهد أو في الجامعات الإسلامية بشكل مهارة خاصة.<sup>١</sup>

إن تعليم اللغة العربية تحتاج إلى أربعة مهارات أساسية وهي: مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومارة الكتابة. أمّا مهارة الكلام من إحدى المهارات الأربعة في اللغة العربية التي يجب أن يكتسبها المتعلم لتعليم اللغة الأجنبية (اللغة العربية)، ومن الجدير بالمعروف أنّ اللغة العربية إحدى اللغات الرسمية الخمس في الأمم المتحدة.

---

<sup>١</sup>Ahmad Basyar, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada PTAI* (Jakarta: DEPAG RI, ١٩٩٦). ٧٧

لأنّ القدرة على الكلام اللغة العربيّة هي أهمّ أهداف تعليم اللغة، لأنّ الناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر ممّا يكتبون. ومن أهمّ مهارة اللغة العربيّة ولأنّ الكلام هو الجزء العلمي الذي يمارسه المتعلم. فالكلام يعتبر جزءاً أساسياً في التعليم اللغة الأجنبية، وإن كثيراً من الذين يتعلمون اللغة الأجنبية أول ما يهدف إليها هو الكلام بهذه اللغة. مهارة الكلام هي مهارة مفيدة للطلاب لأنّ بمهارة الكلام يقدر الطلاب على أن يتكلموا باللغة العربية حسناً وجيِّداً وبمهارة الكلام يقدر الطلاب على أن يعبروا وأرائهم بالعربية.<sup>٢</sup> سوف لا تشغيل الإتّصالات بسلاسة دون مساعدة وسائل إتّصالات الرسالة أو وسائل. وهكذا في التعليم، لا سيما عملية التدريس والتعليم لتسليم رسالة للمتعلمين ينبغي استرعاء شكلاً من أشكال أدوات وسائل. وسائل التعليم هو أداة تخدم أنقل الرسالة التعليم.<sup>٣</sup> ومن نتيجة البحث عن كيف يتعلمون

<sup>٢</sup>AsepHermawan, *MetodologiPembelajaranBahasa Arab* (Bandung: PT. RemajaRosdakarya, ٢٠١١). ١٣٦

<sup>٣</sup>Abdul WahabRosyidi, *Media PembelajaranBahasa Arab* (Malang: UIN Malang Press, ٢٠٠٩). ١٩

التلاميذ بوسيلة الصورة، يستخلص كما يلي: الصورة هي من الأدوات التدريسية

التي تقدر رغبة تساعد الصورة التلاميذ لقراءة الكتاب الدراسي في تفسير وتذكير

المادة خاصة.<sup>٤</sup>

هذه الآية تصوّر وتدّل تستخدمت الوسائل، كما قال الله تعالى في كتابه الكريم (في

سورة إبراهيم : )<sup>٥</sup>

وَلَقَدْ عَلَّمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلَّمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ

ثم يدل في سورة البقرة. كما يلي:<sup>٦</sup>

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ

وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ

فَقَرَّبْنَا كَذِّبْتُمْ وَفَرِحْتُمْ فَتُلُونِ

<sup>٤</sup>Nana Sudjana, *Media Pengajaran*(Bandung: PT RemajaRosdakarya, ٢٠٠٧). ١٢

<sup>٥</sup>Departemen Agama, *Al-Qur'an dan Terjemahannya*, ٢٥٨

<sup>٦</sup>Departemen Agama, *Al-Qur'an dan Terjemahannya*, ١٣

في هذه أية بإستخدام هذه الوسيلة تعي أن الطلاب قادرون على التواصل الأحداث بدءًا من البداية إلى النهاية، بإستخدام النحوي السليم والصحيح ويكفي المفردات. كثير من الناس يعتقدون الكلام هو مهمة سهلة ولا تحتاج إلى دراسة، لأنّ الكلام عادة أن نقوم به كل يوم هذه الإفتراضات قد نقطة في وقت أصبحت فيه الطلاب في بيئة غير رسمية. في بيئة الرسمي للشرط ليست دقيقة جدًا، لأنه ليس جميع الطلاب قادرين على نقل المعلومات، الأفكار، والأفكار أمام الفئات نظر، لمستوى مهارات الكلام للطلاب لايزال منخفضة. تعليم اللغة العربية في المدرسة الإبتدائية الروضة براتان جنبر غير ذلك لتحسن مهارة الكلام التلاميذ. وفي هذه المدرسة الإبتدائية، جمع التلاميذ كل يوم يتكلم باللغة العربية. وبالطرق في تكثير كلمة العربية بالحفظ المفردات العربية لتحسن مهارة كلامهم.

يعقد الباحث المشكلة التي يوجه المدرس لحفظ المفردات بالمدرسة الابتدائية

الروضة براتان جمبر ، فلذلك يأخذ الباحث بالموضوع البحث " تعليم المفردات

بطريقة الحفظ في المدرسة الا بتدائية الروضة براتان جمبر للسنة دراسة ٢٠١٦-

٢٠١٧

ب. مشكلة البحث

تحتوي مشكلة هذا البحث على الأسئلة التالية:

أ. كيف تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الا بتدائية الروضة براتان جمبر

للسنة الدراسية ٢٠١٦-٢٠١٧؟

ب. ماالمشكلات الموجودة في تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الا بتدائية

الروضة براتان جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٦-٢٠١٧؟

### ج. أهداف البحث

أهداف البحث هو فكرة عن الاتجاه الذي سوف تذهب في القيام بالبحث.

أهداف البحث ينبغي الإشارة إلى المشاكل صيغة سابق.<sup>٧</sup>

أ. لمعرفة تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الابتدائية الروضة براتان

جمبر للسنة دراسية ٢٠١٦-٢٠١٧؟

ب. لمعرفة مشكلات المواجهة في تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الا

بتدائية الروضة براتان جمبر للسنة دراسية ٢٠١٦-٢٠١٧؟

### د. فوائد البحث

تحتوي فوائد البحث عن الاشتراك الذي يعطي الباحث فيه بعد إتمام البحث.

سواء كانت الفوائد النظرية

<sup>٧</sup>Tim penyusun, *Pedoman Karya Tulis Ilmiah*, (Jember: STAIN Press, ٢٠١٣) hal. ٤٤

والفوائد العملية كفاءة للباحث والمؤسسة والمجتمع جميعا، لا بد فوائد البحث بالطريقة الواقعية.

أ. الفوائد النظرية

أعطي هذا البحث الفوائد لتطوير تدريس اللغة العربية بالطريقة الحفظية التي تعمل دورها في تعليم اللغة العربية. ويزيد الفكرة والعلم والخبرة عن البحث والورقة العملية، النظرية والعملية في البحث أو الإصلاح لمستقبل.

ب. الفوائد العلمية

ويعطي هذا البحث المنفعة خاصة:

(١) لمتعلم

يرجو هذا البحث صار ناصر التلاميذ في زيادة تعليم اللغة العربية

لخصوص طريقة الحفظ.

٢) للأستاذ

يرجو هذا البحث صار مادة التقييم للأستاذ على تنفيذ التعليم الذي

يعمل في هذا الماضي.

٣) للمدرسة

ليكون هذا البحث مصدر المعرفة على المدرسين في عملية تدريس

اللغة العربية.

٤) للباحثة

أ. كان هذا البحث يستطيع أن يستعمل شرطا كاملا لنيل درجة التربية

اللغة العربية.

ب. هذا للبحث أول خبرة للباحث لتطوير القدرة الأكاديمية خصوصا في

البحث العلمي.

ج. لزيادة فهم عن الباحث العلم.



٥) للجامعة

أ. لزيادة المراجع في المكتبة خاصة في قسم التربية شعبة اللغة العربية.

## ٥. مصطلحات البحث

كما ذكر الباحث أن موضوع هذا البحث هو تعليم المفردات بأ سلوب

التحفيظ العربية في المدرسة الا بتدائية الروضة براتان فيوضح الباحث تلك

الاصطلاحات والتعريفات الموجودة في هذا الموضوع ، التي تبين اولا المصطلحات

الأساسية بالتالي:

أ. طريقة الحفظ

طريقة الحفظ هو عملية تعليم الطلاب بكيفية حفظ النص في

ارشاد واشراف الاستاذ، يعطي الطلاب الوظيفة ليحفظ القراءة في الزمان

المقرّر والحفظ الذي يملك الطلابها ثم يحفظ امام الاستاذ بمتدرج ويتعلق

على اسارة الأستاذ.<sup>٨</sup>

### ب. المفردات

اما المفردات اللغة العربية (Inggris : Vocabulary) فهي جمع

الكلمة التي عرفها شحص او مجتمع او جزء من اللغة. تدريس

المفردات استطاعتها وترجمتها حتى يستطيع استعمالها في الكلمة الصحيحة،

والمراد ليس يحفظها فقط الا يعرفها وكيف استعمالها في الوسيلة الحقيقية.

المفردة هي جمع الكلمات الخاصة الذي سيصور اللغة، اختلف هذا

التعريف بين كلمة ومورفوم (morferm). واما المورفوم (morferm) هو

صدر اللغة الصغيرة الذي لم ينقسم بعد ذلك، ومن ذلك اما المفردات

يركب من المرفوم كمثل "معلم" وكان ذلك اللفظ المرفوم ( satu

<sup>٨</sup>H. Mahmud, *Op-Cit*, hlm. ١٠٠

(morferm), لكن لفظ "المعلم" وله مورفومين.<sup>٩</sup> وكانت مشكلات في

تعليم اللغة العربية لأن في تدريس المفردات يوقع فيها الموضوع الجمع يعني

تغيير الاستنتاج (derivasi) وتصريف (infleksi) والفعل والمفرد والتثنية

والجمع والتأنيث والتذكير.

الأصل من المفردات با اللغة العربية بمعنى الإندونيسي هو

"كوساكاتا" (kosakata) لها الدور المهم جدا ليبلغ الطلاب أن يفهم في

الدرس ويرفع مهارة اللغة الأربعة في تعليم اللغة العربية. واحسن فهم

القواعد للطلاب بدون جباية حفظ المفردات، تكابد الامر في فهم اللغة.

وجب على مؤسسة تربية التي أثبتتها فهم الدرس لقصدها ان تملك

برنامج جباية المفردات للطلاب. وهذه جباية المفردات ما نسي ولايهتم

غالبا. وهذا الحال وقع في المؤسسة الرسمية. وكانت كثيرة من الإستراتيجية

<sup>٩</sup> عبد الرحمن إبراهيم الفوزان إضاءات لمعلمي اللغة غير الناطقين بها

تستطيع ان تعمل الطلاب ليحفظ المفردات يحتاجهم. طريقا رسميا كانت

الإستراتيجية او طريقا بغير رسمية. واما طريق رسمي كمثل يكون المحفوظة

تعلينا. واما طريق بغير رسمية كمثل يطلب المدرس للطلاب ان يقرأ

الكتاب الذي علم به الطلاب، بل يستعمل الطلاب كتابا جيدا.

وفي هذا بيان الجزء من المفردات إحتياط المدرس لأن يزيد جباية

المفردات للطلاب ويحفظها ويريبها، يستعمل المدرس صناعة وإستراتيجية

خاصة حتى لا ينسى الطلاب الى المفردات الذي علم به، وكان المدرس

يكثر جباية المفردات مهم جدا. إهمال المدرس في إحتفاظ جباية المفردات

الذي علم به إثناء من سقوط الطلاب في إحتفاظ جباية المفردات الذي

عرف وحفظ به.

تتعلق المفردة دلالة التي نستعملها ولذلك اذا نفهم كل جملة كانت

اربعة دلالة مرحلة:

١) معجمية دلالة (Makna Leksikal)

٢) صرفية دلالة (makna morfologis)

٣) نحوية دلالة (makna gramatika)

٤) تنغيمية دلالة (makna intonasi)

و. هيكل البحث

أما خطوات البحث المعينة في هذا البحث تتكون من خطوة قبل الميدان

وخطوة عملية الميدان وخطوة تحليل البيانات، فهي:

الباب الأول هو المقدمة، هذا الباب يبحث عن خلفية البحث وبؤرة

البحث وأهداف البحث وفوائد البحث وتعريف الإصطلاحات وهيكل البحث.

الباب الثاني هو الدراسة المكتبية، هذا الباب يبحث عن الدراسة السابقة

والدراسة النظرية.

الباب الثالث هو مناهج البحث، هذا الباب يبحث عن مدخل البحث

ونوعه وموقع البحث وفاعل البحث والبيانات ومصادرها وحضور الباحث وطريقة

جمع البيانات وتحليل البيانات وصحة البيانات ومراحل البحث.

الباب الرابع هو عرض البيانات وتحليلها، في هذا الباب يقدم الباحث عن

وصف موضوع البحث وعرض البيانات وتحليلها واختيارها والمناقشة والتأويل

للحقائق.

الباب الخامس هو الخاتمة، في هذا الباب يقدم الباحث عن نتائج البحث

أو الخلاصة والإقتراحات.

## الباب الثاني

### الدراسة المكتبية

#### ٠١ الدراسة السابقة

البحث المناسب المتعلق بهذا البحث هو :

٠١ الأول من الباحث زين الفان (٢٠١٢) هو الطالب في الجامعة الإسلامية

الحكومية جمبر شعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية تحت " الموضوع تعليم اللغة

العربية باستخدام طريقة حفظ المفردات في المعهد مفتاح العلوم كالواتس جمبر

للسنة الدراسية ٢٠١١-٢٠١٢" أما الطريقة في هذا البحث بالتساوي

يبحثي يعني الباحث ذلك يستخدم طريقة حفظ المفردات و مناقشة نفس في

هذا البحث لكن يبحثي أكد في التنفيذ و المشكلات.

٠٢ حليلة السعدية (٢٠١٣) هي الطالبة في الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

شعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية تحت الموضوع " تطبيق طريقة الحفظ في

تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام في المدرسة الابتدائية الإسلامية روضة

العلوم دارنجان تانجول جمبر للسنة الدراسة ٢٠١٢-٢٠١٣م" هذا البحث

رکز هذا البحث في مهارة الكلام باستخدام طريقة الحفظ، وأخذ هذا البحث

ليكون البحث السابق لأن الباحث في هذا البحث يستخدم الطريقة المتساوي

بيحيثي يعني طريقة الحفظ ولكن أركز حفظ المفردات في تعليم المفردات

والمشكلات.

## ٢. الدراسة النظرية

### (١) تعليم المفردات

تعليم المفردات هو آلة تستطيع ان تساعد مدير التربية ليجعله مؤثر

في عمل وظيفة ومهنته. وكان التعليم تساعد ان تبلغ غرض التربية إقتصاديا

وصائبًا في حينه ويسهل علينا ان نراقب عمليته.



كان التعليم بدور العنصر الأول في كلّ امر هو يحل موقعا مهمّا.

وقد سمعنا في أيّ مكان أو برنامج بكلمة المفردات الخطأ لأن البرنامج الذي

لا يبلغ الى النجاح. إنّ هذا الحال يسبب العملية التعليم لا يستعدّ عميق، حتى

لا يستطيع ان يبلغ الغرض المقصود. ولو كان ذلك الحال يسبب أيضا بالمحيد

في العمليّة ، التعلم المواتيهو الدليل أنّ التعليم المفردات أمر مهمّ جدا في كل

برنامج اوالتعليم

أ. التعليم المفردات يتعلق بالعملية لتعيين الحال المقصود في الوقت

المستقبال

ب. ثمّ ذلك الحال يقارن بالحال الآن حتى سيعرف المسائله

ج. ويحتاج المحاولة ليستر تلك المسائل

د. والمحاولة هي كثيرة وهي الخياريّ الممكن ليحريّه.

هـ. وجب لإختيار الخياريّ الأحسن، يعني يملك المؤثر والفعال الأعلى.

و. يفصّل الخيارى المنختر، حتى الأساس<sup>١</sup>

خاصّة تعليم اللغة العربية بحفظ المفردات، لأن اللغة العربية بحفظ

المفردات بصفته مهمة في حاية اليومية لتسهّل الناس ليفهم اللغة الذي كان في

القرآن.

وبحفظ المفردات هي احدى من عناصر علم اللغة الذي طوال بحوثة،

فكذلك يحتاج تعليم اللغة العربية بحفظ المفردات إلى تعليم المفردات المتعقّق من

جهة المواد أو الطرائق أو الوسائل. حتى لا بد على المدرّس أن يستعدّ تعليم

بعميق لنجاح غرض تعليم اللغة العربية بحفظ المفردات.

(٢) تعريف طريقة حفظ

طريقة هي مشتق من لفظ method في اللغة الإنجليزية المعنى طرق.

طريقة هي طرق التي تناسب ويفور في العمل الشئى. علاوة على ذلك قال

<sup>١</sup>Haryanto, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab Teori dan Aplikasi*, (Yogyakarta: Teras, ١٩٩٧) hal. ٢٣

زوحير إن طريقة مشتك من اللغة يوناني Greeka يعني من لفظ

"hodos" dan "metha". Metha يعني مر أو جاوز ولكن hodos يعني الشارع

أو الطريق التي وجب على المر أو المجاوز أن يبلغ اهداف الخاص.<sup>٣</sup>

لفظ الحفظ مشتق من لفظ حفظ-يحفظ-حفظا يعني حفظ،

إحتفاظا وإجارة.<sup>٤</sup> وفي قاموس اللغة إندونيسيا لفظ menghafal مشتق من لفظ

hafal ومعنه دخل في ذاكرة على الدرس أو قدر النطق في غيب بدون رؤية

الكتاب او الرسالة الاخر. ثم ينال تقديم me صار menghafal ومعنه جد

التخلل الى الفكر ان يتذكره دائما.<sup>٥</sup> لفظ الحفظ يسم ذكريات ايضا. إذا

يدرّوس الشيء يحمل على وسطاء المعرفي psikologi kognitif الخصوص على

<sup>٣</sup> Ahmad Tafsir, *Metodologi Pengajaran Agama Islam*, Bandung: Remaja Rosda Karya, ١٩٩٥. Cet. ١, hal. ٩

<sup>٤</sup> Zuhairi, *Metodologi Pendidikan Agama*, Solo: Ramadhani, ١٩٩٣, hal. ٦٦

<sup>٥</sup> Mahmud Yunus, *Kamus Arab-Indonesia*, Jakarta: PT. Mahmud Yunus Wadaihyah, ١٩٩٥. Cet. ١١, hal. ١٠٥

<sup>٥</sup> Desianwar, *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia*, Surabaya: Amelia, ٢٠٠٣, cet. ١, hlm. ٣١٨.

الانسان كمشروف المعلومات. يتجاوز الذكري على ثلاثة عملية بكلمة يعني

تسجيل، توثيق والإتصال<sup>٦</sup>.

طريقة الحفظ هي التقنية التي تعمل الأستاذ بمناسبة الطلاب ليحفظ كثير

الفظ او الجمل ولا القواعد<sup>٧</sup>. ومن شرح ذلك نستنتج إن طريقة الكيفية

المناسب والبسعة في التدريس. عنصر الطريقة لا يهملها مرتجلا، لأن هذا

الطريقة يؤثر على اهداف التدريس. إذا طريقة الحفظ هي الكيفية المناسب

والبسعة في عملية التعلم والتعليم على العلم بتطبيق طريقة الحفظ يعني النطق في

غيب بدون رؤية الكتاب أو الرسالة الاخر في ذلك تعليم العلم.

الأساليب أو طريقة تدريس اللغة العربية هي الخطة الشاملة التي يستعين

بها المدرس لتحقيق الأهداف المطلوبة من تعليم اللغة. وتتضمن الطريقة ما

<sup>٦</sup>JalaluddinRahmat, *PsikologiKomunikasi*, Jakarta: RemajaRosdaKarya, ٢٠٠٥, Cet. ٢٢, hal. ٦٣.

<sup>٧</sup>Abdul Mujib, *IlmuPendidikan Islam*, Jakarta: Kencana, ٢٠٠٦, hal. ٢٠٩

يتبعه المدرس من اساليب، وإجازات، وما يستخدمه من مادة تعليمية ووسائل معينة. وهناك كثير من الطرائق التي تعلم بها اللغات الأجنبية ومنها اللغة العربية، وليس من بين تلك الطرائق طريقة مثلى تلائم كل الطلاب والبيئات والأهطاف والظروف. إذا لكل طريقة من طرائق تعليم اللغات الأجنبية مزايا ومأخذ.

وعلى المدرس أن يقوم بدراسة تلك طرائق والتمعن فيها واختيار ما

يناسب الموقف التعليمي الذي يجد نفسه فيه.<sup>٨</sup>

(٢) تطبيق طريقة حفظ

في تطبيق طريقة حفظ مقتضى تقنية، وهي أربع أنواع:

IAIN JEMBER

<sup>٨</sup>أوريلبحر الدين، مهارة التدريس نحو إعداد مدرّس اللغة العربية الكفاء، (مالانق : UINPRESSLIKIMA (٢٠١١)

أ. تقنية فهم لفظ أو جمل

هي فهم المادة المحفوظ، المقروء مرارا، سعي حفظ بإقفل الكتاب،

وإيداع المحفوظ الى الأستاذ.

ب. تقنية تكريرا

يقراً بتكرير ثم يحفظ

ج. تقنية الإستماع قبل الفظ

المادة المحفوظ يستمعها أولا من الصوتية بتكرير وتركيز ثم المحفوظ

د. تقنية كتاب قبل الحفظ

تعمل بطريق كتاب المادة المحفوظ في الكتاب أولا، الملحق أو القرطاس، ثم

المحفوظ<sup>٩</sup>

<sup>٩</sup>Abdul Aziz Abdul Rauf, *Kiat Sukses Menjadi Hafidz Qur'an Da'iyah*, Bandung: Syaamil Cipta Media, ٢٠٠٤, Cet IV, hal. ٥٢

### ٣) طريقة حفظ المفردات

#### أ. تعريف حفظ المفردات

يعتبر تعتبر تدريس المفردات من أهم الدروس وأكبرها، لأنه

شرط اساسي لتلقين العلوم والمعارف وتحويلها من الكتاب أو الكلام

إلى الأذهان على احسن مايرام. فلا يمكن فهم العلوم وعناصرها الا اذا

وقف على معاني الكلمات أو العبارات الواردة فيها.

تدريس المفردات هو عبارة عن تعليم التلاميذ وترويدهم

الكلمات والعبارات الإصطلاحية من حيث معناها وتصريفاتها

وتلفيظها وكتابتها وطريقة استعمالها في جمل مختلفه مع قرائن

متعددة.<sup>١٠</sup>

<sup>١٠</sup> محمد إدريس جوهري، تزويد المفردات (سومنب: الأمين نندوان، دونالسنه)، ١

في قاموس الإندونيسية الكبيرة حفظ هو حاضر في العقل

عن الدرس أو تلقّظ الشيء بالسرعة بدون نظر الكتاب. يقول

سومندي سوريابراتا أن الحفظ هو نشط التحفيظ بالقصد والعقل

والجد<sup>١١</sup> تطورت طريقة الحفظ في المعهد منذ طول الوقت ثم يكون

الحفظ طريقة ليكون الطالب عالماً.

طريقة الحفظ هي صناعة التي تستخدم المدرس بذكر طلابه

ليحفظوا المفردات أو الجمل أو القواعد.<sup>١٢</sup> وفي كتاب الآخر يذكر

على أن طريقة الحفظ هي طريقة الحفظ أو طريقة المحفوظة هي

أسلوب عرض مادة اللغة العربية، وأسلوبه يأمر المدرس الطلاب

ليحفظوا جمل الشعر والقصة وكلمات الحكمة وغير ذلك. ركزت

<sup>١١</sup>Sumadi suryabrata, *Psikologi Pendidikan*, (Jakarta: CV, Rajawali, ١٩٧٨), hal. ٤٨

<sup>١٢</sup>Abdul Mujib, *Ilmu Pendidikan Islam*, (Jakarta: Kencana, ٢٠٠٦) hal. ٢٠٩



هذه الطريقة الى حوز المفردات وأكثر حفظ المفردات.<sup>١٣</sup> وكانت

مادة الحفظ شعرا أو نظاما أو مفرداتا. هذه الطريقة مؤثر في تربية

حول حفظ الطلاب على مادة الدرس لانها تستطيع أن يعمل في

كل المكان، يستطيع الحفظ تهيئ مادة العلوم يقدر الشخص عرفا.

في تحقيقه أن الطلاب الذين حفظ المفردات الكثير تكون ضابط في

حفظها كمثل إذا يحفظ نظم الفية فييسرفي قدر قواعد النحوية.

وينبغي في تنفيذها ان يوازن بين الحفظ والفهم في تعليم المفردات

بطريقة الحفظ في المدرسة الا بتدائية الروضة براتان.

وظيفة الذكر نفرقها في ثلاثة الوجه نظرية وهي:

أ. ذكر المادة يعني الإنطباع

ب. إحتفاظ الإنطباع

<sup>١٣</sup>Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab Teori dan Aplikasi*, (Yogyakarta: Teras, ٢٠١١) hal.٧٥

## ج. محصول الإنطباع

بناءً على ذلك يسمى الأذكر لأن كفاءة للإستلام، وإحتفاظ

الإنطباع، و محصول الإنطباع عادة.<sup>٤</sup> له الأهداف ليذكر الطلاب شيئاً

الذي حفظ قبله. وما كان حفظ النص أو الحكاية مطابقة

بالنص الأصلي ليس كان نقص النخطة أو الشولة أو غير ذلك. الحفظ

الأحسن يساعد الإنسان ليحتفظ حجته صوب الحق.

شرح سومادي سوريابراتا أن طريقة الحفظ ثلاثة طرق التعلم هي:

١. طريقة من كل (ganzeln Method) أو طريقة G هي طريقة

الحفظ بتكراراً من الأول حتى الآخر.

٢. طريقة بعض من كل (Teilern Method) أو طريقة هي T يحفظ

شخص المادة بعض بعض

<sup>٤</sup>Sumadi Suryabrata, *Psikologi Pendidikan*, (Jakarta: Rajawali Press, ١٩٩٠), hal. ٤٤

٣٠ طريقة الخلط ي حفظ بعض بعض من المادة الصعب ثم ي حفظ

شخص بطريقة منكل.<sup>١٥</sup>

ب. تنفيذ تعليم حفظ المفردات

وكان تنفيذ التعليم يجري في الحالة المعينة هي تعليم المتعلم. وكانت في هذه الحالة عناصر متعلق، هي غرض التعليم والتلاميذ والمعلم ومادة التعليم وطريقة التعليم والوسائل التعليمية والإجراءات التقويم وحالة تعليم. وفي ذلك تنفيذ التعليم جروا جميع العناصر صحيحا، وفي الربط الموجه، في الربط المفردات إلى غرض التعليم. وتمت عملية التنفيذ عندما يلتقي المعلم بتلاميذه لتبدأ مرحلة التفاعل، ولينجز ما سبق ان حطط. ويتوقف التنفيذ الجيد على إتقان مهارات التدريس مثل أثارة دفعية التلاميذ وإدارة الفصل، وتكوين

<sup>١٥</sup> Ibid, hal. ٤٨

علاقات إنسانية مع التلاميذ، وعرض الدرس، ومهارات الأسئلة

الشفوية، وتعزيز إستجاباتهم.<sup>١٦</sup>

وتشتمل عملية التنفيذ حفظ المفردات المواد وطريقة التعليم والوسائل

التعليمية:

(١) المواد

قبل التعليم ينبغي للمدرس أن يعد مادة الدرس إستعدادا شاملا. والمواد

جمع من المادة هي ما يتركب منه الشيء وتقوم به<sup>١٧</sup> وأما شروطها:

١. ان تكون المادة الملائمة للزمان

٢. ان تكون المادة موثوقة بصحتها

٣. ان تكون المادة ملائمة بمدارك التلاميذ وسنهم

<sup>١٦</sup> حسنة شحاتة، تعليم اللغة العربية بينا النظرية والتطبيق، (القاهرة: الدار المصرية لبنان، ١٩٩٢)، ١٠

<sup>١٧</sup> أبولويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، (بيروت، دار المشرك: ١٩٨٦)، ٧٥١

٤. ان تكون المادة مختارة بقصد ان تنفيذ التلاميذ لا لتظهر مقدار

### معارف المدرس

٥. ان تكون المادة مرتبة ترتيبا عقليا، ومقسمة إلى أقسام مع وجوب

إتمام جزاء وإتقانه قبالببدء فيما يليه.

وفي بداية تدريس المفردات لا بد له ان يختار ويعين أية كلمات أراد

أن يعلمها ولا سيما لطلاب غير العرب بحيث ان تناسب المفردات

بأحوالهم. وفي هذه الفقرة أهيب لكم مبادئ إختيار المفردات لطلاب غير

العرب وهي:

(١) مبداء الشيوع والقروب الملاصفة

ويقصد به المفردات الأكثر شيوعا من غيرها في الإستعمال

اليومي وتكون قريبة في حياة الطالب مثل سبورة، كتاب، زميل،

معلم، قلم.

## ٢) مبداء الإنتشار أو مجال إستعمال اللغة

ويقصد به مكان إستعمال الكلمة مع كلمات مختلفة، فكلمة

مثل (يشترى- يبيع) تستعمل مع كلمات كثيرة مثل (الكتاب-القلم-

الطعام)

## ٣) الإشتراك

ويقصد به إشتراك اللغة العربية مع لغة الدارس في بعض

المفردات. مثل إشتراك اللغة العربية مع اللغة التركية او الفارسية في

بعض الكلمات، ومن يحسن إتخاذها مدخلا لتعليم العربية في الدروس

الأولى إذاكان الدراسون من أبناء هذه اللغة.

## ٤) مبداء الكلمات الحقيقة ثم المجازية

اللغة العربية مليئة بالمجاز، وحين الإختيار ينبغي تقديم الحقيقة

قبل المجاز، لأن الكلمات المجازية تحتاج إلى عمق في الفهم الأمر

الذي لم يبلغه بعد دارس اللغة العربية ومن ثم ينبغي الأولية في

المفردات للحقيقة ثم الإنتقال إلى المجاز.

## ٥) فصاحة الكلمات

ونقصد بذلك الحرص على تقديم المفردات التي تتوافر فيها

شروط الفصاحة منها:

أ. الخلوص من تنافر الحروف

ب. الخلوص من الغرابة والوحشة

ج. الخلوص من الإبتدال للكلمة كأن تكون كلمة سوقية أو غير

ذلك.

## ٦) مبداء سهولة نطق الكلمة وكتبتها

من البديهي أن المفردات اللغة ليست على درجة واحدة من

السهولة أو الصعوبة في النطق أو الكتابة، ومن ثم فإنه قد يلاحظ أن

بعض كلمات قد تكون شائعة ولكن يكون نطقها صعبا، ويشكل

عقبة أمام الدارس ومن ثم فإنه ينبغي تجنبها رغم شيوعها خاصة في

المستويات المتدائة لدارسي العربية من غير أبنائها.

### (٧) المبداء السقائي

وتقصد بهذا المبداء إختيار المفردات ذات الإحياء الثقافي

فكلمة (جهاد-زكاة-صوم-الإسلام-الشعار) مرتبطة بالثقافة

الإسلامية<sup>١٨</sup>.

### (٢) الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية هي كل ما يستعمله المدرس من الوسائل

ليستعينه على تفهيم تلاميذ ما قد يصعب عليهم فهمه من المعلومات

<sup>١٨</sup> النافقة، الدكتور محمد كامل، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ٤٦.



الجديدة فقد يستعين بشيء من معلوماتهم القديمة ان يلجاء إلى حواسهم

فيعرض عليهم أشياء يسهل عليهم إدراكه بإحدى الحواس.

معنى الوسائل التعليمية للمعلم والتلاميذ، وهي :

(١). للمعلم، يجب على المعلم الإهتمام بالوسائل التعليمية كوسائل

المساعدة الأولى لبحث النجاح التعليمي وتنمية الطرق المستعملة

بانتفاع الوسائل التعليمية وكانت تلك الوسائل عند المعلم أشياء لها

المعنى في إنماء المعارف وألة تكوين أخلاق التلاميذ.

(٢). للتلاميذ، يجب على التلاميذ ان ينظروا بأن الوسائل هي الشيء

الذي يحتاج التلاميذ اليه لترقية المعارف والمفاهيم ليطلع مادة الذين

لوصول إلى النجاح في التعلم.

ج. مشكلات طريقة الحفظ

أما مشكلات حفظ المفردات هو:

(١) أن الحفظ بمعية جهد ليفهم ما يحفظ، لأن الحفظ غير ألفهم سيكون هدرا

وكثيرا نسيان.

(٢) وكان المحفوظة بشكل إستمرار هي الأمر مفردة النعمة والأمر الممل

(٣) وكان المحفوظة سيحصل لفظية

(٤) وكان المحفوظة ستصنع الفكر غير الدينامي وتبعد من صفة الناقد

(٥) قد تموت إبتكاريا المخ، لأن الحفظ سو الأمر في فكر الطلاب بالمادة

(٦) سيوصل الحفظ الخبير بالأمر المحفوظ، فإن لا فلا

IAIN JEMBER

## الباب الثالث

### مناهج البحث

#### أ. المدخل ونوع البحث

إن مدخل البحث المستخدم لهذا البحث هو الكيفية الوصفية، في هذه الدراسة تهدف الى شرح المعنى وراء الواقع. الباحثون تقع من الأحداث التي وقعت في الميدان. ولذلك، يتأثر نتائج الدراسة الكيفية بقوة القيم والتصورات بالباحثة، المقصود من هذا الدراسة الوصفية هي محاولة لوصف تطبيق طريقة المفردات في تعليم تعليم المفردات بأ سلوب التحفيظ العربية في المدرسة الا ابتدائية الروضة براتان للسنة دراسة ٢٠١٦-٢٠١٧.

واقعية بشكل منهجي ودقيق. لذلك، البيانات التي تم الحصول عليها في

هذه الدراسة في شكل الكلمات وتحليلها من حيث الاستجابات الفردية

والاستنتاجات الوصفية. هذا البحث هو نهج الدراسة الحالة البحث الكيفي، وهو

وصف شامل وشرح الجوانب المختلفة للفرد، مجموعة، مؤسسة (المجتمع)، وهو

برنامج والحالات الاجتماعية. بشكل عام تعمل الباحثين الكيفي الوصفي يعمل

الجاد بحيث تكون عرضة النوعية المناقشة من الكمية، مع اقتراب أهمية واحدة تحليل

منطقي وبعيدا عن طريق الإحصائية.

## ب. موقع البحث

سيقوم هذا البحث في المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر، في البحث ،

التي بحثت هي فصل الثالث (٣) و عدد التلاميذ هو واحد وعشرين. الطلاب هو

ثلاثة عشر والطالبات هي ثمانية. لأن في هذا المدرسة الابتدائية الروضة من

الطلاب يفهمون المفردات اللغة العربية. هم يستطيعون ان يفهموا بالحفظ وكثير

جباية المفردات. وهذا المدرسة الابتدائية الروضة قدر ان يجز الالتفات من الطلاب

للمحادثة في الفصل. ومن ذلك، سيقوم الباحث هذا البحث تعليم المفردات بأ

سلوب التحفيظ العربية في المدرسة الا بتدائية الروضة براتان للسنة دراسة

٢٠١٧-٢٠١٦

### ج. مصادر البيانات

في البحث الكيفي، الأقوال والأفعال أولئك الذين لوحظ و مقابلات هي مصدر البيانات الأساسي. بهذا المصدر الحصول على بيانات الأساسي. بهذا المصدر الحصول على بيانات صالحة، فمن الضروري تحديد موضوع البحث أن نسمة " المخبرين". المخبر هو الشخص الذي يستخدم الباحث إلى تقديم معلومات عن ظروف الخلفية الدراسة.

ذكر جنس البيانات ومصادر البيانات في هذا الجزء. وهذا التصوير هو اي البيانات التي تجتمع وكيف خليقتها وكيف علامة المخبر وبأي كيفية تكسب البيانات حتى يستطيع ان يضمن صلاحيتها.

أما بالنسبة للمخبرين في هذا المدرسة لها:

- رئيس المدرسة

- مدرس اللغة العربية

- التلاميذ

#### د. مناهج جمع البيانات

مناهج جمع البيانات هو طريق استراتيجتي جدا في المبحث، لأن أفضل

الأهداف من المبحث تتحصل

البيانات. اذا كان الباحث لم يعرف مناهج جمع البيانات فلم يحصل البيانات

الصحيحة.

مناهج جمع البيانات في الكيفية الوصفية كثيرة ومتنوعة، بل يختار الباحث

بعض البيانات التي ستقوم في مبحثه. اختيار هذا المناهج ليحصل البيانات على

حسب بما يحتاج الباحث، واما مناهج جمع البيانات وهي:

## ١. ملاحظة

هذا الأسلوب هو الأسلوب يستخدم للمراقبة والتسجيل.

في هذه الحالة سوف تستخدم الباحثون الملاحظة بالمشاركة، وهي

تقنية جمع البيانات التي باحثون إجراء الملاحظة المباشرة من أعراض

هذا الموضوع لدراساتها.

عند رأي نور كانبجاناوسومرتينا في كتاب توكيران تانيريجا

وهجائي مستفيدة على أن الملاحظة هي طريقة لعمل التقويم بسبب

عملية المراقبة مباشرة ومنتظما. وبيانات الحصول في الملاحظة هي

تكتب في خطّ الملاحظة. عملية الخط في هذا الحال هي أقسام من

قسم عملية المراقبة.

تستعمل مناهج جمع البيانات بطريقة الملاحظة، اذا كانت المبحثة فيما

يتعلق بسلوكيات الإنسان وعملية العمل وأعراض العالم والمستجيبين بغير

الكبير.

من ناحية عملية جمع البيانات تنقسم الملاحظة شيئين وهي

ملاحظة بالإشتراك وملاحظة بغير الإشتراك ثم من ناحية الصكوك

الذي تستعملها تنقسم الملاحظة شيئين وهي ملاحظة المنظم وغير

المنظم.

في هذا البحث يستعمل البحث ملاحظة بالإشتراك لأنه

يتطور على كل البرامج في موقع البحث. في هذه الملاحظة، الباحث

يتطور بالبرامج كل اليوم عن الشخص المتغيرات او ما يتعمل مصادر

البيانات. يتبع البحث ما يتعمل مصادر البيانات ويتبع المسرور او



الوع. وتحصل البيانات بهذا الملاحظة اكمال واقطاع ثم تعرف

السلوكيات الظاهرة.

## ٢. مقابلة الشخصية

مقابلة الشخصية عادة تسمى ب interview هي المناقسة

المستخدمة على المقابل لحصول الخبر من المصادر. مقابلة هي عملية

بهدف بناء الحديث عن الناس و الأحداث، والأنشطة، وتنظم، والدافع،

والمشاعر، وحتى لا أي الطرفين المقابلة الذي طرح الأسئلة مع الضيف

أسلوب المقابلة لجمع البيانات هي شعبية جدا، لأنه كثير منهم

يستخدمون في الدراسات.

## ٣. الوثائق

الوثائقية هي أحد من التقنية التي يستخدم الباحث بطريقة

البحث على بعض الكتب،

والتسجيلات، والأرشيف، والمحفوظات عن كل مسألة ومشكلة

التي تتعلق بالأشياء الذي سيبحثه الباحث في البحث.

الوثائقية هي بحث البيانات عن كل متغير البحث مثل تسجيل

الكتب، والصحيفة، والمجلات، والنقش الشعبية وغير ذلك مما يتعلق

بالبحث. في هذه الطريقة يريد الباحث الحصول على البيانات حول:

(١) تاريخ التأسيس في المدرسة الابتدائية

(٢) موقع الجوراني فيها

(٣) الهيكل التنظيمي فيها

(٤) المرافق والهيكل الأساسية فيها

IAIN JEMBER

## هـ. تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية المطالعة، التتابع، وجمع البيانات بالهدف لإستنتاج

كالكشف من البحث المعلوم. ورأه سوغيانا هو كل الإنشطات التي تعملها بعد ما

يجمع البيانات.

واما تحليل البيانات المستخدم فب هذا البحث فهو تحليل عند الميدان من

طرز ميلس وهوبارمن (miles dan Huberman) وكانت الخطوات الموجب الى

الباحث كما يأتي:

### ١. تخفيض البيانات

تخفيض البيانات بمعنى التلخيص، وإختيار هذا الموضوع المقصود،

والتركيز على الأشياء المهمة في البيانات. مع ذلك البيانات الخفيفية سوف

تعطي على صورة وضوحا وسيسهل الباحث في جمع البيانات. تتحقق هذه

الطريقة بمناهج إختيار البيانات المحتاجية المناسبة لمحور الباحث.

## ٢. استعراض البيانات

وبعد تخفيض البيانات فالدور الثاني هو استعراض البيانات وهو عملية

ستعرض البيانات بطريقة بسيطة في شكل الكلمات والجمل القصصية،

القائمت، والرسوم البيانية وما أشبه ذلك. مع ذلك فيمكن إسهال فهم ما

يجري في الميدان. إستعراض البيانات يستعمل بعج البيانات في بحث الميدان،

وبعد ذلك قد أفصحت. فيتنفذ هذا البحث الباحث يعتقد أن تسليم

البيانات الجيدة هي أفضل الطريقة لتحليل الكيفي صحيحا.

## ٣. الإختلاص و المراجع

الإختلاص و المراجع في البحث الكيفي هو الإلتقاط الجديد الذي لم

يكن هناك. وهذا الإلتقاط هو شكل الصورية التي كانت في السابق غير

واضحة وألآن وأضحا صريحا. الاختلاص في البحث الكيفي هو يمكن

الإجابة على مشكلة البحث منذ البداية، لأن المشاكل والمشكلة البحث في

البحث الكيفي هي مؤقتة فقط وتطور المشاكل بعد إستقراء الباحث في الميدان. الباحثة في هذه الخطوط تحليل الخلاصة من بيانات الميدان التي هي مؤقتة، لأن هذه الحصول التلخيص هي تمكن تغيرا اذا لم تكن أدلة قوية المقبلة من البحث. ولذلك، يحتاج الباحثة لنظر فيموضوع الدراسة لاختبار صحة البيانات وسوف يتطور حصول الإستقراء مع الأساليب المتنوعة وموافقة الأطراف المعنية.

تستخدم الباحثة المنهج الوصفي في تحليل البيانات هي تستخلص كل البيانات من الملاحظة والمقابلة الشخصية والوثائقية في تعين البيانات وتنظيمها.

و. صحة البيانات.

التحقيق من صحة البيانات أمر ضروري بحيث البيانات الناتجة يمكن الوثوق

بها وتبريرها عمليا. واما التحقق الذي يستخدم في هذا البحث هو التثليث من

المصادر. التثليث هي تقنية التفتيش لصحة البيانات الذي استخدام شيء آخر خارج

البيانات لأغراض التحقق أو على سبيل المقارنة للبيانات. قامت الباحثة التثليث من

خلال مقارنة البيانات التي ثم الحصول عليها من الميدان بالبيانات التي ثم الحصول

عليها من الوثائق المناهج الدراسية، الكتب التي تناقش نفس الشيء.

في تقنية جمع البيانات، التثليث يعرف بتقنية جمع البيانات التي تجمع بين

تقنيات في جمع البيانات ومصادرها التي قد كانت في منهج البحث. إذا يجمع

الباحث البيانات بتقنية التثليث فالأصل هو يجمع البيانات بل يختبر ثقة البيانات

بتقنيات مختلفة في جمع البيانات ومصادر مختلفة من البيانات.

## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

#### ١. وصف موضوع البحث

##### أ. خلفية ميدان البحث

المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر هي واحدة من المدارس التي كانت هي في ظل واحد من مؤسسة معهد الروضة ، تأسست المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر في عام ٢٠١١ م ، التي أسسها كياهي الحاج محمد حيشام بليا في قرية براتان غاغ سينترال جيمبر ، بدأت من الحالية في ذلك وقت تربية الدينية الروضة يجلب رغبة المجتمع. لذلك يريدان بعض قادة المجتمع وجد مؤسسة تربية الرسمية هي مدرسة الابتدائية الروضة.

في خلال سنة ٢٠١١ نجد ٣٠ طالب تقديرا في قرية دورينان لإقامة

المدرسة مجانا إن الاحتياجات إعطاء المساعدة لطلاب المساكين وفيها على

أساس الدين. وقفت المدرسة الابتدائية اخيرا، في بداية شهر يوليو ٢٠١١.

ونحن عازمون على توفير التعليم غير مكلفة وخالية احيانا، يتكون من خمسة

الخلفيات المتطوعين تختلف فيها. الطلاب واساتذة الجامعات وريات البيوتير.

والمدرس من النشاط القران والمنظمات غير الحكومية. توصلنا إلى ان التعليم هو

حق لكل شخص، واصبح الالتزام المشترك لضمان ان كل طفل لديه فرصة

متساوية لتعلم علوم الدين والعلوم العامة.

التشغيلية الأموال لدعم عملية التعليم والتعلم نصل من جيب كل منا،

الكتب المستخدمة في مدرستنا، المتخصصة ايضا الكتب والقرطاسيات من

المحسنين. منذ ستة أشهر نحن أولويات على قدرة اطفالنا أن تكون قادرا على

قراءة القرآن والصلاة وفيها ثم الأدعية اليومية. الحمدلله، ٣١ طالب يسجلون

مدرسة الابتدائية الروضة في اول دراستها من شهر يوليو ٢٠١١ ويأتون من

مختلفة الخلفية العائلة. ومعظمهم من العائلة المشكلة (ترك هم الأب لطلب العلم



أو الطلاق) وبعض منهم من المساكين. لما بنينا المدرسة ليس لنا المال والثروة الا

ان تكون لنا حماسة وهمة قوية. وليس لنا الصالحة والقاعة للتدريس والتعليم

الإستخدام ونستقيم المصلى والدخيرة المهملة. ولوكان ادنى الوسائل وقتتها لا

تنحط حماستنا وحماسة التلاميذ للدرس والتعليم.

الرؤية والبعثة مدرسة الإبتدائية

الرؤية: الإبداع في الجودة والتخلق بالأخلاق الكريمة

البعثة :

- تطوير الجودة لدى الطلاب

- ترقية فهم الدين والثقافة حتى يتخلق بالأخلاق الكريمة

- خلق إدارة العمل الجماعي والديمقراطي والمهني

- إنشاء التوازن بين العلوم العامة والدينية

- تعزيز الثقافة المنضبطة والترتيب والجمال والنظافة

- التعاون المتناغم بين مواطن المدارس والمؤسسات والمجتمع

ب. هيكل المنظمة المدرسة الإبتدائية الروضة براتان جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٤ إلى

الآن.

"اللوحة ١"

رئيس المؤسسة : كياهي الحاج محمد حيشام بليا

رئيس المدرسة : إيرينا فوجي أستوتي

أمين صندوق : ويجاياني

رئيس المكتبة : ديان تنجوع ساري

نائب الرئيس مجالات البنية التحتية : مريا فيتا

رئيس منسق : عبدور

مصادر البيانات<sup>١</sup>

<sup>١</sup> الوثائق بإدارة المدرسة الإبتدائية الروضة براتان جمبر، ٢١ أغسطس ٢٠١٧

ج. أحوال المدرسين المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر للسنة الدراسة دراسة

٢٠١٦-٢٠١٧.

" اللوحة ٣ "

أحوال المدرسين

نمرة	الأسماء	المواد
٠١	نور حسنة	تاريخ الإسلام
٠٢	أيرينا فجي أستوتس	التربية الوطنية
٠٣	ديان تنجوع سري	اللغة الإندونيسية
٠٤	ريكو ماريتا	اللغة الإنجليزية
٠٥	أفرة الحسنة	اللغة العربية
٠٦	وجاياني	القرآن والحديث
٠٧	تيغار ستيا بودي	الرياضيات

٠٨	ستي قمرية	العقدة والأخلاق
٠٩	ديانيع	علم الطبيعة
١٠	فتريه نور جهيا	الفقه
١١	مريا فيتا	المهارات و الفنون
١٢	سريمان	علم الطبيعية

مصادر البيانات : الوثائق بإدارة المدرسة الإبتدائية الروضة براتان جمبر



هـ. أحوال التلاميذ المدرسة الإبتدائية الروضة براتان جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٦-٢٠١٧.

٢٠١٧.

كان عدد التلاميذ المدرسة الإبتدائية الروضة براتان جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٦-٢٠١٧.

٢٠١٧. هي ١٦٣ تلاميذ وينقسم في ٧ فصلا.

"اللوحة ٤"

أحوال التلاميذ

الجنس		عدد	فصل	نمرة
نساء	رجل			
٥	٤	٣	٢	١
١٥	١٤	٢٩	١	١
٩	١٠	١٩	٢	٢
٨	١٢	٢٠	٣	٣
٩	١١	٢٠	٤	٤

٧	١٤	٢١	٤٥	٥
٨	١٤	٢٢	٥ب	٥
١٤	١٨	٣٢	٦	٦
٧٠	٩٣	١٦٣	عدد	

مصادر البيانات<sup>٢</sup>

وفقا البيان من رئس المدرسة عن الأنشطة التي تفعل في المدرسة الإبتدائية

الروضة على أساس ناظر المعلومات يشير إلى دليل تنفيذ تنقسم عملية التعلمية

إلى قسمين، وهما الأنشطة المناهج الدراسية والأنشطة الإضفية. وتعليم ومبرجة

من الوقت للتعليم في تكوين برنامج تدريس. في حين الأنشطة اللاصفية

والأنشطة التي تجري خارج ساعات الدوام المدرسي وجها لوجه عمله فيالمدرسة

<sup>٢</sup> الوثائق بإدارة المدرسة الإبتدائية الروضة براتان جبر، ٢٢ أغسطس ٢٠١٧

أو خارج المدرسة لتوسيع آفاقهم والقدرات التي تم تعلمها من الموضوعات المختلفة التعليم.

يتم تنفيذ بعض الأنشطة اللامنهجية في المدرسة الإبتدائية الروضة على

النحو التالي:الكشفية، الترتيل القراءة ، والفن.

## ٢٠ عرض البيانات وتحليلها

كما لوحظ في الفصل ٣ على العدد ٢٠ طالبا، ١٢ رجل و ٨ نساء، أن طرق

البحث وتقنيات جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي الملاحظة والمقابلة

والتوثيق. في هذه الدراسة سوف يمكن وصفها على عرض البيانات في شكل لمحة

عامة عن طريقة تحفيظ مفردات تطبيقها في المدرسة الإبتدائية الروضة، قال إيرينا

فجي أستوي. المشتريات باسم الموكل يقول ان " في تحسين نوعية التعليم هو

مسؤولية جميع الأطراف المعنية في التعليم، ولا سيما للمعلمين المدرسة الإبتدائية

الروضة. وأضاف أنه من خلال زيادة مفردات الخزينة سوف نعطي تأثير كبير على

نجاح الطلاب في التحدث وخاصة لمتعلمي اللغة العربية.<sup>٣</sup>

اللغة العربية هي واحدة درس مهم للغاية نظرا من قبل المعلم، لأن اللغة العربية

هي لغة المستخدمة في القرآن والحديث، أيضا اللغة التي كان سمعت لأول مرة من قبل

الأطفال حديثي الولادة.

ويمكن أن تخلص إلى أن مع التركيز على التلقين مفردات بمثابة إحدى الطرق

لتحسين قدرة التلاميذ على التحديث في مهارات اللغوية واحد. وسوف تستخدم هذه

الطريقة تجعل من السهل على التلاميذ لفهم الدروس التي قدمها المعلم في غرفة

الصف.

IAIN JEMBER

<sup>٣</sup> رئيس المدرسة، المقابلة الشخصية، جمبير، ٢٤ أغسطس ٢٠١٧



١٠١ تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر للسنة دراسة ٢٠١٦-

٢٠١٧

أ. وقال أفرة الحسنة المدرس اللغة العربية، هي كيفية العرض يلم بها المعلم لعرض

الموضوع على التلاميذ في الفصل بشكل النفس او بالمجموعات كي هذا

الموضوع مفهوما عند التلاميذ. منهج الذي يشيع استخدامها في تعليم

المفردات هو الأسلوب أو المحفوظات، أي كيفية تقديم موضوع اللغة العربية

من خلال تشجيع الطلاب على حفظ الجمل في شكل القصائد، هالقصص،

وابكلمات أخرى للإهتمام الطلاب.<sup>٤</sup>

في تعليم، الحفظ هو إحدى من الأنشطة في إطار التمكن من المواد. المواد

الدراسية التي يجب أن يتقن ليس فقط عن طريق أخذ جوهر (الأفكار)

ولكن هناك درس المواد الذي يجب أن يلم بها الطريق من حفظه. بالحفظ

عملية التذكر يلعب دورا هاما. الناس سوف يكون من الصعب حفظ

<sup>٤</sup> أفرة الحسنة، المقابلة الشخصية، جمبير، ٢٩ أغسطس ٢٠١٧

الدرس المواد عندما تكون السلطة منخفضة جدا. لأن ذلك هو ذاكرة قوية

دعم المقاومة عن ظهر قلب شخص ما.

لحفظ المفردات كلمة معينة في لغة الأجنبية لا يلزم أن يكون تماما حفظه،

ولكن ببساطة البحث عن أصل الكلمة.

المواد المحفوظة هي المفردات الأساسية للكلمات

الكلمات التي لا تتغير بسهولة أو عدد قليل جدا من الاحتمالات مأخوذة

من لغات أخرى. المفردات الأساسية تتكون من :

أ. أسماء الدرس، نحو : درس اللُّغَةُ العَرَبِيَّةُ، اللغة الإندونيسية، اللغة

الإنجليزية، العلوم، الرياضيات، تاريخ إسلامي، العقيدة والأخلاق.

ب. أعضاء الوضوء، نحو : وجهه، ياد، رأس، رجل، أذن، الوضوء،

نغسل، نمسح

ج. أعضاء الأسرة، نحو : أسرة، أب، أم، عمي، عمتي، جدي، جدتي،

أخي، أختي.

د. حالة الحديقة، نحو : حديقة، فاكهة، نارجيل، ببايا، عنب، تمر،

تفاحة، برتقال، وردة، زهرة، الزهرة يسمين، عباد الشمس، مسك

الروم نبات، فرنجيباني، واسعة، نظيفة.

ه. أسماء الحيوانات، نحو: غنم، خروف، بقر، جمل، طاووس، صفر،

حصان، طائر، قط، قرد، كلب، إوز، فراش، فيل، بعوضة.

ب. طرق المنهج لحفظ، هي:

أ. المدرس يكتب المحفوظات ويقراها ثم التلاميذ يتبعون جماعة حتى

التلاميذ يحفظون جيدا

ب. المدرس يمتحن كل التلاميذ واحدا فواحدا عن حفظها امام الفصل

بفصيح

ج. اذا كان التلميذ لم يحفظ عن المحفوظات، المدرس يعطي له الوقت (٥)

دقائق) لحفظها مرة أخرى

د. بعد أن يحفظها بفصيح ثم التلاميذ يكتبون المحفوظات في الدفتر<sup>٥</sup>

ج. الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية هي كل ما يستعمله المدرس من الوسائل

ليستعينه على تفهيم تلاميذ ما قد يصعب عليهم فهمه من المعلومات

الجديدة فقد يستعين بشيء من معلوماتهم القديمة ان يلجاء إلى حواسهم

فيعرض عليهم أشياء يسهل عليهم إدراكه بإحدى الحواس.

٢. مشكلات المواجهة في تعليم المفردات بطريقة الحفظ

أ. المشكلات التي يواجهها المعلمون في تعليم المفردات بطريقة الحفظ

١. مواجهة الطلاب الذين لا يجيدون قراءة الحروف العربية

٢. أقل اهتمام الطلاب في تعلم لغة أجنبية

٣. مواجهة الأطفال الذين ينسون بسهولة

٤. مواجهة الطلاب الذين لا يركزون على الحفظ

٥. إعطاء المواد ياناغ تميل إلى الرتيب

ب. المشكلات التي يواجهها الطلاب في تعليم المفردات بطريقة الحفظ

١. لا يجيد القراءة والكتابة باللغة العربية

٢. بعض الطلاب لديهم صعوبة في الحفظ

٣. وقت أقل فعالية

٤. عند الاختبار، يصعب على الطالب الكتابة بمفردات تم حفظها

IAIN JEMBER

## الباب الخامس

### الخاتمة

#### ١. نتائج البحث

كانت نتائج البحث الذي استنبطها الباحث هي :

١. تعليم المفردات بطريقة الحفظ العربية بالمدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبير

أ. في تعليم، الحفظ هو إحدى من الأنشطة في إطار التمكن من المواد.

المواد الدراسية التي يجب أن يتقن ليس فقط عن طريق أخذ جوهر

(الأفكار) ولكن هناك درس المواد الذي يجب أن يلم بها الطريق من

حفظه.

ب. المواد المحفوظة هي المفردات الأساسية للكتاب LKS. المفردات

الأساسية هي الكلمات التي لا تتغير بسهولة أو عدد قليل جدا من

الاحتمالات مأخوذة من لغات أخرى. هذه الطريقة مؤثر جدا لمراعات

قوة حفظ الطلاب بالمادة الذي تتعلمها، لأن حفظ المفردات يستطيع أن

يعمل في الفصل أو غيرها. مثل المفردات الأساسية تتكون من أسماء

الدرس، نحو : درس اللُّغَةُ العَرَبِيَّةُ، اللغة الإندونيسية، اللغة الإنجليزية،

العلوم، الرياضيات، تاريخ إسلامي، العقيدة والأخلاق.

٢. مشكلات المواجهة في تعليم المفردات بطريقة الحفظ

أ. المشكلات التي يواجهها المعلمون في تعليم المفردات بطريقة الحفظ

١. مواجهة الطلاب الذين لا يجيدون قراءة الحروف العربية

٢. أقل اهتمام الطلاب في تعلم لغة أجنبية

٣. مواجهة الأطفال الذين ينسون بسهولة

٤. مواجهة الطلاب الذين لا يركزون على الحفظ

٥. إعطاء المواد ياناغ تميل إلى الترتيب

ب. المشكلات التي يواجهها الطلاب في تعليم المفردات بطريقة الحفظ

١. لا يجيد القراءة والكتابة باللغة العربية

٢. بعض الطلاب لديهم صعوبة في الحفظ

٣. وقت أقل فعالية

٤. عند الاختبار، يصعب على الطالب الكتابة بمفردات تم حفظها

٢. الوصايا والإقتراحات

بعد تحليل من مختلف شروط، وبعد أن تعرف على ختام المناقشة من نتائج

هذه الرسالة، وهناك بعض الاقتراحات التي يمكن أن تؤخذ بعين الاعتبار في إجراء

تحسينات تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر

للسنة الدراسية ٢٠١٦-٢٠١٧، اما الاقتراحات كمايلي:



أ. للرئيس المدرسة جودول، يجب توفير الحافظ للمدرس لزيادة تحسين الأداء

والكفاءة المهنية في التدريس، لذلك أن يتحقق الغرض من المدرسة الابتدائية

الروضة براتان.

ب. للمدرس

١. المرجو للمدرس ان يقدروا على محاولة تطوير مهاراتهم المهنية في عملية

التدريس.

٢. المرجو للمدرس قادرون على محاولة لفهم الخصائص والكفاءات

والاهتمامات والمواهب من الطالبات.

٣. المرجو لمعلمي اللغة العربية هي قدرة على الاستفادة من الطريقة التدريس

إلى أقصى حد بحيث يمكن تحقيق الأهداف وفقاً للبرغبات.

ت. للتلاميذ

١. المرجو للتلاميذ أن يتكلموا باللغة العربية دائما، لأن يمكن أن تدرّب

نفسكم على حب لغة القرآن.

٢. المرجو على على التلاميذ اتباع كل النصائح التي قدمها المدرس لديهم

صعوبة في التدريس ويمكن أن تحسيس الأداء في التدريس واحتريم كل

معلم لأنه الذي أعطى العلوم الدنية والأحرورية لهم. أشكر إلى الله لأن

الله قد أعطانا نعمًا كثيرًا. لأن بالشكر يزيد الله نعمه.

IAIN JEMBER

## المراجع

### أ. المراجع العربية

ديوي حميدة ٢٠١١، منهج اللغة العربية للمدارس الإسلامية من طراز العالم، Malang, Uin Maliki Press,

عبد الرحمن إبراهيم الفوزان إضاءات لمعلمي اللغة غيرالناطقين به

لويس معلوف، المنجد في اللغة والاعلام، (بييرالمسر٩٨٦)

اوريل بحر الدين، مهارة التدريس نحو إعدادمدرس اللغة العربية الكفاء، (مالانق : UIN PRESSLIKIMA (٢٠١١)

محمد إدريس جوهري، تزويد المفردات (سومنب: الأمين بوندوان، دون السنة)

حسن شحانة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (القاهرة: الدار المصر لبنان، ١٩٩٢)

أبو لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، (بيروت، دار المشترك: ١٩٨٦)،

الناقدة، الدكتور محمد كامل، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المملكة العربية السعودية:

جامعة أم القرى، ١٩٨٥)

ب. المراجع الأجنبية

- Abdul Aziz Abdul Rauf. ٢٠٠٤. *Kiat Sukses Menjadi Hafidz Qur'an Da'iyah*, Bandung: Syaamil Cipta Media.
- Anwar, Desi. ٢٠٠٣. *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia*, Surabaya: Amelia.
- Basyar, Ahmad. ١٩٩٦. *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada PTAI*. Jakarta: DEPAG RI.
- Departemen Agama. ٢٠٠٤. *Al-qur'an dan Terjemah* Jakarta: J-Art.
- Mujib, Abdul. ٢٠٠٦. *Ilmu Pendidikan Islam*, Jakarta: Kencana.
- Rahmat, Jalaluddin. ٢٠٠٥. *Psikologi Komunikasi*, Jakarta: Remaja Rosda Karya.
- Suryabrata, Sumadi. ١٩٧٨. *Psikologi Pendidikan*, Jakarta: CV Rajawali.
- Sukma Dinata, ٢٠٠٩. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Syaiful Mutofa. ٢٠١١. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. UIN-Maliki Press.
- Tafsir, Ahmad. ١٩٩٥. *Metodologi Pengajaran Agama Islam*, Bandung: Remaja Rosda Karya.
- Tim penyusun. ٢٠١٣. *Pedoman Karya Tulis Ilmiah*, Jember: STAIN Press.
- Yunus, Mahmud. ١٩٩٠. *Kamus Arab-Indonesia*, Jakarta: PT. Mahmud Yunus Wadauhiyah.
- Zuhairi, ١٩٩٣. *Metodologi Pendidikan Agama*, Solo: Ramadhani,

## البناء الرئيسي لتقرير البحث

الموضوع	الحيثيات	فروع الحيثيات	المؤشرات	مصادر البيانات	مناهج البحث	مشكلات البحث
تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الإبتدائية الروضة براتان جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧؟	١. تعليم المفردات	١. تنفيذ	١. اهدف التعليم ٢. طريقة التعليم ٣. وسائل التعليم	١. المستجاب عنه: - رئيس المدرسة - مدرس اللغة العربية - بعض التلاميذ	١. إستخدم الباحثة المنهج الكيفية	أ. كيف تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الا بتدائية الروضة براتان جمبر للسنة الدراسة ٢٠١٦-٢٠١٧؟
٢. طريقة الحفظ	٢. المفردات	١. الإجراءات (تكوين الكفاءة) ٢. الاختبار	٢. المكتبة ٣. الوثائق	٢. تعيين مصادر البيانات بالمعاينة العمدية	٣. مناهج جمع البيانات: • الملاحظة • المقابلة الشخصية • الوثائقية	ب. ماالمشكلات الموجودة في تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الا بتدائية الروضة براتان جمبر للسنة الدراسة ٢٠١٦-٢٠١٧؟
				٤. تحليل البيانات باستعمال المناهج الوصفية		

## ترجمة الكاتب



الإسم : ستي قمرية

تاريخ الميلاد : بندووسو، ٢٠ مايو ١٩٩٤

رقم التسجيل : ٠٨٤١١٢٠٤١

شعبة / قسم / كلية : تعليم اللغة العربية / تعليم اللغات / التربية وعلومها

العنوان : شارع ايكان كاكفو، كبون اكونج جمبر

رقم الهاتف :

السيرة التربوية :

- المدرسة الابتدائية ٣ كلي ينيار بندووسو ١٩٩٨-٢٠٠٣
- المدرسة المتوسطة ٢ تامنان بندووسو ٢٠٠٣-٢٠٠٦
- المدرسة الثناوية بندووسو ٢٠٠٧-٢٠١٠
- الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر، في شعبة تعليم اللغة العربية بقسم تعليم

اللغات بكلية التربية علومها للسنة.....-٢٠١١

IAIN JEMBER



Mengajar Bahasa Arab dengan metode hafalan



Proses hafalan Mufrodat



Hafalan Mufrodlat Satu Persatu di Depan Kelas



Setelah Proses Hafalan Selesai, Murid-murid Menulis di Buku Tulis





Interview kepada Guru Bahasa Arab

جدوال أنشطة البحث

الموقع : مدرسة الا ابتدائية الروضة براتان جمبر

الرقم	اليوم	نوع الأنشطة	الإمضاء
1	٢٠ أغسطس ٢٠١٧	تقديم الرسالة الباحث لفضيلة المحترم رئيس المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر	
2	٢١ أغسطس ٢٠١٧	الملاحظة في ميدان عن الأحوال المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر	
3	٢٢ أغسطس ٢٠١٧	طلب البيانات والثائق الى نائب رئيس المنهج	
4	٢٤ أغسطس ٢٠١٧	المقابلة الشخصية مع رئيس المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر	
5	٢٤ أغسطس ٢٠١٧	طلب البيانات والثائق الى مدى التلاميذ والأساتيد و الأساتيدات الى نائب رئيس المنهج	
6	٢٥ أغسطس ٢٠١٧	المقابلة الشخصية مع أستاذة اللغة العربية	
7	٢٩ أغسطس ٢٠١٧	الملاحظة تنفيذ التعليم اللغة العربية في الفصل	
8	٢٩ أغسطس ٢٠١٧	المقابلة الشخصية بطريقة الحفظ	
9	١٤ نوفمبر ٢٠١٧	طلب الرسالة التوضيح على انتهاء البحث الى رئيس المدرسة الا ابتدائية الروضة براتان جمبر	

جمبر، ١٤ نوفمبر ٢٠١٧

رئيس المدرسة الابتدائية الروضة براتان

  
(محمد حاسيم، محاسب)

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٣٢٧١٩٩٨٠٣١٠٠٤

## **PEDOMAN OBSERVASI**

1. Letak geografis
2. Keadaan sarana prasarana yang ada
3. Keadaan lingkungan madrasah/kelas
4. Pelaksanaan proses pembelajaran bahasa arab dikelas III , meliputi:

## **PEDOMAN DOKUMENTASI**

1. Data peserta didik MI Ar-Roudhoh Jember.
2. Data guru dan karyawan MI Ar-Roudhoh Jember.
3. Struktur organisasi MI Ar-Roudhoh Jember.
4. Denah lokasi MI Ar-Roudhoh Jember.

## **PEDOMAN WAWANCARA**

### **A. Dengan kepala sekolah**

1. Sejarah berdiri dan perkembangan MI Ar-Roudhoh Jember.
2. Visi dan misi madrasah
3. Kurikulum yang di pakai
4. Langkah-langkah yang ditempuh dalam mengimplementasikan kurikulum tersebut
5. Pandangan terhadap pembelajaran bahasa arab siswa selama ini
6. Pandangan terhadap minat belajar siswa pada pelajaran bahasa arab selama ini
7. Perkembangan prestasi belajar bahasa arab siswa selama ini

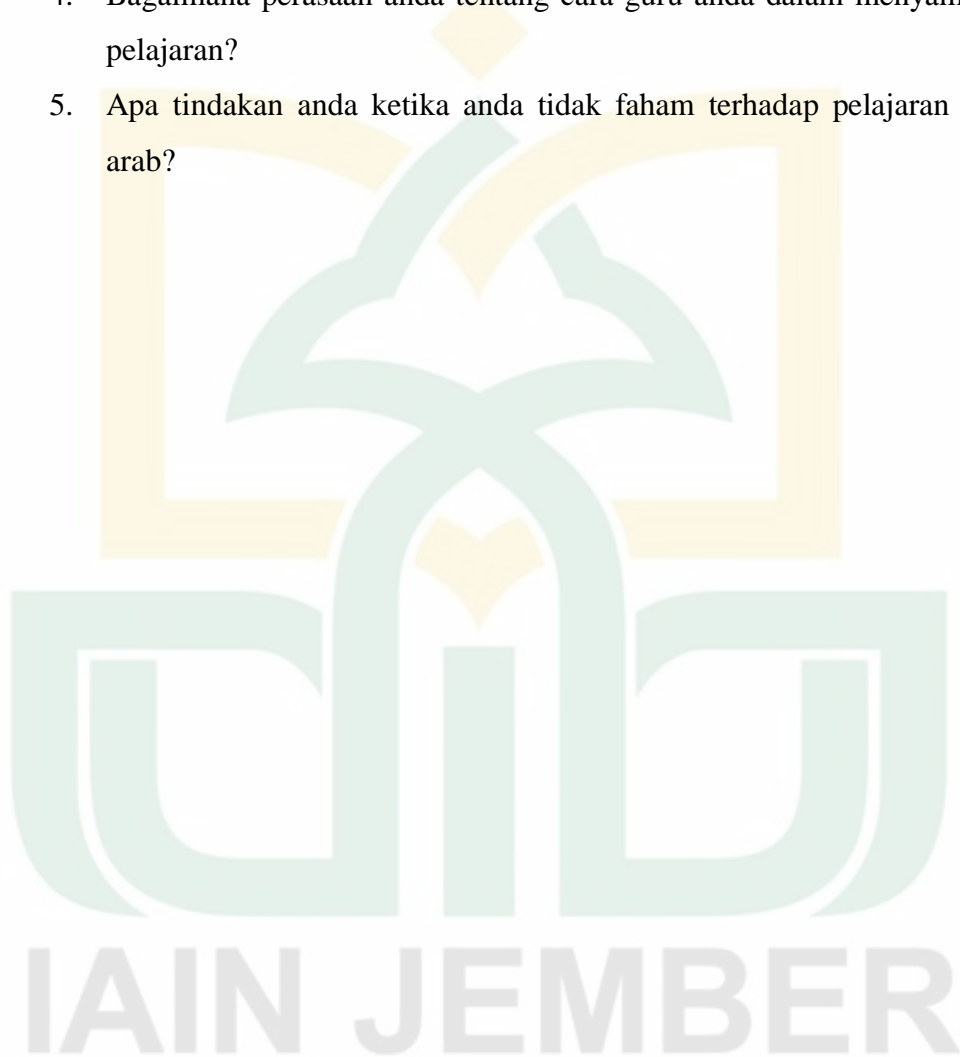
### **B. Dengan guru bahasa arab**

1. Pengalaman mengajar bahasa arab
2. Langkah-langkah yang dilakukan sebelum mengajar
3. Strategi apa yang digunakan guru dalam Pembelajaran bahasa arab
4. Cara menumbuhkan minat belajar bahasa arab terhadap siswa
5. Peran serta siswa dalam proses pembelajaran bahasa arab
6. Cara menghadapi dan menangani gangguan di kelas
7. Pandangan guru terhadap minat belajar siswa di kelas

8. Prestasi belajar siswa selama ini

**C. Dengan siswa kelas**

1. Bagaimana pendapat anda tentang pelajaran bahasa arab?
2. Apa yang anda rasakan dalam kegiatan belajar bahasa arab?
3. Bagaimana pendapat anda ketika guru bahasa arab tidak hadir?
4. Bagaimana perasaan anda tentang cara guru anda dalam menyampaikan pelajaran?
5. Apa tindakan anda ketika anda tidak faham terhadap pelajaran bahasa arab?





# MADRASAH IBTIDAIYAH AR-ROUDHOH

Jl. Slamet Riyadi Gg. Central No. 59 (A-5) Baratang Patrang Jember 68112  
Telp. 0331 481259, Email : miarroudhoh.patrang@gmail.com

## SURAT KETERANGAN

NOMOR : 209/MI.AR-R/IX/2017

Dengan ini menyatakan bahwa mahasiswa:

Nama : SITI KOMARIA  
Jurusan/prodi : Tarbiyah/PBA  
NIM : 084 112 041  
Alamat : Kalianyar RT/RW. 02/01 Tamanan-Bondowoso

Benar-benar telah melakukan penelitian di Madrasah Ibtidaiyah Ar-Roudhoh Baratang Jember dengan judul

“تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الابتدائية الروضة براتان جمبر

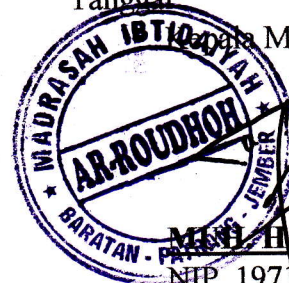
للسنة الدراسية ٢٠١٦-٢٠١٧م”

Mulai tanggal 5 Juli sampai 14 November 2017.

Demikian surat keterangan kami buat, dan untuk digunakan sebagaimana semesetinya

Ditetapkan di : Jember  
Tanggal : 04 September 2017

MI Ar-Roudhoh



M. HASIM, M.Pd.I.

NIP. 197103271998031004

## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : SITI KOMARIA

NIM : 084112041

Jurusan/ Program Studi : Tarbiyah/ PBA

Tempat, tanggal lahir : Bondowoso, 20 Mei 1994

Alamat : Kalianyar RT/RW, 02/01 Tamanan-Bondowoso

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi yang berjudul :

تعليم المفردات بطريقة الحفظ في المدرسة الا بتدائية الروضة براتان جمبر للسنة الدراسة ٢٠١٦ -

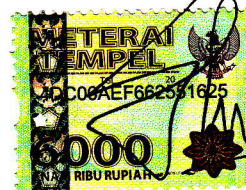
٢٠١٧ م

adalah benar-benar karya asli saya, kecuali kutipan-kutipan yang disebutkan sumbernya. Apabila terdapat kesalahan di dalamnya, maka sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya.

Jember, 21 Agustus 2017

Penulis



Siti Komaria  
NIM 084112041

Nomor : B23/In.20/3.a/PP.009/07/SP/2017 Jember, 04 Juli 2017  
Lampiran :  
Hal : Penelitian Untuk Penyusunan Skripsi

Kepada Yth.  
Kepala Madrasah Ibtidaiyah Ar-Roudhoh  
Kecamatan Patrang Kabupaten Jember  
Di

Tempat

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Bersamaan ini kami memohon dengan hormat Mahasiswa berikut :

Nama : Siti Komaria  
NIM : 084 112 041  
Semester : XII  
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan  
Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa Arab/PBA

Dalam rangka penyelesaian/penyusunan Skripsi, untuk diizinkan mengadakan penelitian/riset di lingkungan lembaga wewenang Bapak. Adapun pihak-pihak yang dituju adalah :

1. Kepala Madrasah Ibtidaiyah Ar-Roudhoh Baratan kecamatan Patrang Kabupaten Jember
2. Wakil Kepala Madrasah Ibtidaiyah Ar-Roudhoh Baratan kecamatan Patrang Kabupaten Jember
3. Guru Kepala Madrasah Ibtidaiyah Ar-Roudhoh Baratan kecamatan Patrang Kabupaten Jember

Penelitian yang akan di lakukan mengenai :

تعليم المفردات بطريقة الحفظ بمدرسة الروضة الابتدائية جمبر براتان للسنة الدراسية

٢٠١٧-٢٠١٦

Demikian surat izin penelitian ini, atas kerjasamanya disampaikan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

A.n. Dekan,  
Wakil Dekan Bagian Akademik



W. Kholidul Faizin, M.Ag

NIP. 19710612 200604100 1